

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

ФИЛИАЛ ВГУЭС В Г. НАХОДКЕ

КАФЕДРА ГУМАНИТАРНЫХ И ИСКУССТВОВЕДЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН

Рабочая программа дисциплины (модуля)

## **ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК МОДУЛЬ 3**

Направление и профиль подготовки:

38.03.01 Экономика

Бухгалтерский учет, анализ и аудит

Форма обучения

очная/заочная

Год набора на ОПОП

2020

составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки

38.03.01 Экономика (Приказ Минобрнауки России от 12.11.2015 №1327) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017г. №301)

Составитель(и):

*Гнезdechko O.H., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, [Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru](mailto:Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru)*

*Данилина Е.К., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, [Ekaterina.Danilina@vvsu.ru](mailto:Ekaterina.Danilina@vvsu.ru)*

*Еленева Елена Владимировна, Кафедра гуманитарных и искусствоведческих дисциплин, [EV.Eleneva@vvsu.ru](mailto:EV.Eleneva@vvsu.ru)*

Утверждена на заседании кафедры Гуманитарных и искусствоведческих дисциплин

18.03.2020 протокол № 7

Редакция \_\_\_\_\_ Утверждена на заседании кафедры Гуманитарных и искусствоведческих дисциплин \_\_\_\_\_ протокол № \_\_\_\_\_

Заведующий кафедрой (разработчика)

  
подпись

В.С. Просалова

фамилия, инициалы

« 18 » марта 20 20 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

  
подпись

В.С. Просалова

фамилия, инициалы

« 18 » марта 20 20 г.

### 1. Цель и задачи освоения дисциплины (модуля)

Основной целью дисциплины «Иностранный язык модуль 3» является формирование навыков общения в сфере деловой и профессиональной коммуникации и умения свободно ориентироваться в литературе профессиональной направленности.

Для достижения этой цели в 3 семестре осуществляются следующие задачи:

1. расширение запаса терминологической лексики (до 150 новых лексических единиц в рамках изучаемых тем);
2. совершенствование навыков просмотрового и изучающего чтения, в т.ч. профессионально ориентированных текстов;
3. развитие навыков понимания речи на слух (аудирования);
4. развитие навыков говорения в рамках изучаемых тем;
5. развитие навыков письма (написание резюме);

### 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемыми результатами обучения по дисциплине являются знания, умения, навыки, соотнесенные с компетенциями, которые формирует дисциплина, и обеспечивающие достижение планируемых результатов по образовательной программе в целом. Перечень компетенций, формируемых в результате изучения дисциплины (модуля), приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

Название ОПОП ВО, сокращенное	Код компетенции	Формулировка компетенции	Планируемые результаты обучения	
38.03.01 «Экономика» (Б-ЭУ)	ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	Знания:	лексического минимума иностранного языка общего и делового характера; грамматики, в объеме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;
			Умения:	читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем; умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении;
			Навыки:	фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объеме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и получать информацию из зарубежных источников.

### 3. Место дисциплины (модуля) в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык модуль 3» входит в базовую часть Блока 1 («Дисциплины (модули)» программы бакалавриата в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Изучение иностранного языка призвано обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов;
- воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык модуль 3» студент должен:

- знать лексику повседневного общения;
- знать грамматические структуры и правила, необходимые для овладения устными и письменными формами общения: систему времен глагола, типы простого и сложного предложения, знаменательные и служебные части речи;
- уметь делать устные сообщения по темам повседневного общения и по содержанию прочитанного

текста;

- уметь воспринимать на слух сообщения повседневно-бытового характера
- уметь выделять тему и главную мысль текста при ознакомительном чтении без словаря;
- уметь логично и грамматически правильно строить высказывание в пределах изученных тем повседневного общения, обмениваться информацией, демонстрировать речевое поведение, адекватное ситуации общения;
- владеть навыками самостоятельной работы;
- владеть культурой мышления, способностью к общению, анализу, восприятию информации на иностранном языке;
- уметь грамотно и эффективно пользоваться источниками информации (справочной литературой, ресурсами Интернет).

Входными требованиями, необходимыми для освоения дисциплины, является наличие у обучающихся компетенций, сформированных при изучении дисциплин и/или прохождении практик «Иностранный язык модуль 1», «Иностранный язык модуль 2».

#### 4. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу по всем формам обучения, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

Название ОПОП ВО (сокращенное название)	Форма обучения	Цикл	Семестр (ОФО) /Курс (ЗФО)	Трудоемкость (З.Е.)	Объем контактной работы (час)					СРС	Форма промежуточной аттестации	
					Всего	Аудиторная			Внеаудиторная			
						лек	прак	лаб	ПА			КСР
38.03.01 Экономика	ОФО	Б.1.Б.08	3	3	37			36	1		71	Э
	ЗФО	Б.1.Б.08	2	3	13			12	1		95	Э

#### 5. Структура и содержание дисциплины (модуля)

##### 5.1 Структура дисциплины (модуля) для ЗФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированный по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ЗФО

№	Название темы	Кол-во часов, отведенное на				Форма текущего контроля
		Лек	Практ	Лаб	СРС	
1	Working Environment.	0	0	9/4	18/30	контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, тренажер
2	How to Get a Job.	0	0	9/4	18/30	контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, коллоквиум, творческое задание
3	Negotiations.	0	0	9/2	18/23	контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, коллоквиум, творческое задание
4	What Makes an Effective Presentation?	0	0	9/2	19/12	контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, коллоквиум, творческое задание
<b>Итого по таблице</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>36/12</b>	<b>71/95</b>	

##### 5.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ЗФО

*Тема 1 Working Environment.*

Содержание темы: Jobs, Professions & Workplaces. Organizational structure. Job responsibilities.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: применяются технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения,

игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с электронными образовательными ресурсами (изучают учебные видео и иные материалы, выполняют предварительные задания) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты работают преимущественно в группах над решением задач с использованием проработанного дома материала.

#### *Тема 2 How to Get a Job.*

Содержание темы: Hard and Soft Skills. Resume (CV) Writing. Job Interviews.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: применяются технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с электронными образовательными ресурсами (изучают учебные видео и иные материалы, выполняют предварительные задания) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты работают преимущественно в группах над решением задач с использованием проработанного дома материала.

#### *Тема 3 Negotiations.*

Содержание темы: Types of Negotiations. Successful Business Negotiations in English.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: применяются технологии смешанного обучения «перевернутый класс», технологии проблемного обучения, игровые технологии (ролевые игры), информационно-коммуникационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тесты), на занятиях преобладают задания, выполняемые в группах (работа в парах, работа в малых группах, т. п.).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: в рамках реализации модели «перевернутый класс» студенты работают с электронными образовательными ресурсами (изучают учебные видео и иные материалы, выполняют предварительные задания) для подготовки к аудиторному занятию, в ходе которого студенты работают преимущественно в группах над решением задач с использованием проработанного дома материала.

#### *Тема 4 What Makes an Effective Presentation?.*

Содержание темы: How to make and deliver a strong presentation. Successful techniques. How to deal with nerves. Presenting in practice.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: на первом занятии преподаватель рассказывает о MOOC .

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: студенты самостоятельно выполняют задания на развитие навыков выступления с презентацией, размещенные по адресу <https://www.futurelearn.com/courses/what-makes-an-effective-presentation>. По завершению онлайн курса, студенты самостоятельно готовят мини-презентацию для последующего выступления на занятии.

## **6. Методические указания по организации изучения дисциплины (модуля)**

При реализации дисциплины (модуля) применяется электронный учебный курс, размещенный в системе электронного обучения Moodle, а также курс MOOC "*What Makes an Effective Presentation?*".

Изучение первых трех тем необходимо начать с ознакомления и освоения лексического материала. Сначала необходимо повторить слова, введенные на занятии преподавателем. Далее студенту предлагается работать с программой-тренажером VCB Tutor для запоминания слов и выражений сначала в режиме самостоятельной работы в направлении с русского языка на английский, а затем с английского на русский. Дальнейшее овладение лексикой происходит в процессе работы с текстами для чтения, материалами для аудирования, в дискуссиях по вопросам изучаемых тем. Студент имеет возможность ознакомиться с презентациями по темам практических занятий, выполнить задания тестового характера, просмотреть результаты своей работы.

В ходе изучения каждой темы студенты знакомятся с новым материалом, развивают умения и совершенствуют навыки употребления лексического и грамматического материала, развивают навыки аудирования, работая с аудио и видео материалами, и выполняют творческие задания по развитию навыков говорения и письма.

В качестве самостоятельной работы предполагается выполнение заданий, размещенных в электронном

курсе Moodle, подготовка коротких сообщений, поиск информации в сети Интернет, групповая работа над ситуационными проектами, презентацией.

Для изучения четвертой темы "*What Makes an Effective Presentation?*" студенты должны пройти процедуру регистрации на сайте <https://www.futurelearn.com/courses/what-makes-an-effective-presentation> и выполнить задания, размещенные в данном MOOK. После прохождения MOOK студенты готовят небольшую презентацию по выбранной ими теме, используя изученные при прохождении MOOK материалы, для последующего выступления на занятии.

С целью контроля усвоения материала в ходе изучения дисциплины "Иностранный язык модуль 3" студенты выполняют 2 контрольные работы, в которые входят задания по чтению текста с извлечением полной информации в форме письменного перевода. По завершении четвертой темы студенты выступают с презентацией. Курс "Иностранный язык модуль 3" завершается экзаменом (итоговой контрольной работой), в ходе которого оценивается уровень сформированности компетенции.

В случае затруднений при прохождении данной дисциплины, студенты могут задавать вопросы преподавателю или друг другу, пользуясь форумом основного эл. курса в ЭОС, а также обсуждать возникающие вопросы с преподавателем в рамках консультационных часов.

Базовым учебным пособием дисциплины «Иностранный язык модуль 3» является учебное пособие Шиповской А. А. «Английский для экономистов».

При выполнении лабораторных работ студенты могут использовать "Методические рекомендации к выполнению лабораторных работ по иностранным языкам".

#### **Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.**

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

7.

MOODLE.

(VCBTutor),

8.

( )

1.

9.

( )

#### **8.1 Основная литература**

1. Шиповская А. А. Английский для экономистов : Учебники и учебные пособия для вузов [Электронный ресурс] - Тамбов : Тамбовский государственный технический университет (ТГТУ) , 2017 - 531 - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=499411](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=499411)

#### **8.2 Дополнительная литература**

1. Krantz, Caroline. Navigate B1 Pre-intermediate. Coursebook / C. Krantz, J. Norton - UK : Oxford University Press , 2017 - 167 p.

2. Качалова К. Н., Израилевич Е. Е. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами : Учебники и учебные пособия для вузов [Электронный ресурс] - Санкт-Петербург : КАРО , 2018 - 608 - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=book\\_red&id=574452](http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=574452)

Доступ в электронную информационно-образовательную среду организации, а также к основной и дополнительной литературе в ЭБС осуществляется с компьютеров, подключенных к Электронной библиотеке ВГУЭС:

1. Консультант Плюс: полнотекстовая справочно-информационная система нормативно-правовых документов - Режим доступа: <http://www.consultant.ru>
2. Электронно-библиотечная система издательства (образовательная платформа) «Юрайт» - Режим доступа: <https://urait.ru>
3. Электронно-библиотечная система издательства «Лань» - <https://e.lanbook.com/>
4. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU - <https://www.elibrary.ru>
5. Электронная библиотека Издательского дома Гребенникова «GrebennikOn» - <https://grebennikon.ru>

## **10. Перечень ресурсов информационно - телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. English Conversations (реальные разговоры носителей языка) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://englishconversations.org>
2. Into the Book [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://reading.ecb.org/student/index.html>
3. Just Vocabulary (сайт для расширения лексического запаса) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.justvocabulary.com>
4. English Grammar (сайт для усвоения грамматики английского языка) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.eslhelpdesk.com/index.html>
5. Essay Punch (бесплатный интерактивный сервис, предлагающий пошаговую модель написания эссе (развитие идеи, написание предложений с темой, заключения и т.д.), на сайте можно делать упражнения по организации материала, редактированию, улучшению стиля) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [https://www.essaypunch.com/how\\_to.php](https://www.essaypunch.com/how_to.php)
6. АBBYU Lingvo (англо-русский русско-английский электронный словарь, доступный из любого Windows-приложения) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.lingvo-online.ru](http://www.lingvo-online.ru)
7. Мультиран (система для переводчиков с русского, английского, немецкого, французского и испанского языка, содержит более пяти миллионов терминов и предоставляет возможности алфавитного, морфологического и фразового поиска) [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru)

## **11 Перечень информационных технологий**

1. Электронные учебники
2. Технологии мультимедиа.
3. Технологии Интернет (электронная почта, электронные библиотечные системы, электронные базы данных).

### **Программное обеспечение:**

Microsoft Windows XP Professional Russian (Academic license №44216302, бессрочная), Microsoft Office 2007 RUS (лицензия №44216302, бессрочная), Winrar (электронная лицензия №RUK-web-1355405, бессрочная), Adobe Google Chrome (свободное); Adobe Acrobat Reader (свободное); Adobe Flash Player (свободное), Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows (лицензия №17E0200430130957417676, действительна с 30.04.2020-05.08.2022), Java(TM) 6 Update 26 (свободное), платформа «1С:Предприятие 8.3» (комплект для обучения в высших и средних учебных заведениях, лицензия №ОС-01/1693, бессрочная), Project Expert for Windows (лицензия №20438N, бессрочная), программный комплекс ГРАНД-Смета 2019 (версия 6.0.2) (договор №Г-760-П от 25.11.2019, бессрочный), инструменты ЭОС Moodle

Программное обеспечение для лиц с ограниченными возможностями

1. Экранная лупа в операционных системах линейки MS Windows
2. Экранный диктор в операционных системах линейки MS Windows

## **12 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)**

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин (модулей), рабочим учебным программам дисциплин (модулей).

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата, включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени его сложности.

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ЭКОНОМИКИ И СЕРВИСА

ФИЛИАЛ ВГУЭС В Г. НАХОДКЕ

КАФЕДРА ГУМАНИТАРНЫХ И ИСКУССТВОВЕДЧЕСКИХ ДИСЦИПЛИН

Фонд оценочных средств  
для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

## ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК МОДУЛЬ 3

Направление и направленность (профиль)

38.03.01 Экономика

Бухгалтерский учет, анализ и аудит

Форма обучения

очная/заочная



Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) Иностранный язык модуль 3

разработан в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки

38.03.01 Экономика (Приказ Минобрнауки России от 12.11.2015 №1327) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 05.04.2017г. № 301)

Составитель(и):

*Гнезdechko O.H., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, [Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru](mailto:Oksana.Gnezdechko@vvsu.ru)*

*Данилина Е.К., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, [Ekaterina.Danilina@vvsu.ru](mailto:Ekaterina.Danilina@vvsu.ru)*

*Еленева Елена Владимировна, Кафедра гуманитарных и искусствоведческих дисциплин, [EV.Eleneva@vvsu.ru](mailto:EV.Eleneva@vvsu.ru)*

Утвержден на заседании кафедры Гуманитарных и искусствоведческих дисциплин

18.03.2020 протокол № 7

Заведующий кафедрой (разработчика)


  
подпись

В.С. Просалова

фамилия, инициалы

« 18 » марта 20 20 г.

Заведующий кафедрой (выпускающей)

  
подпись

В.С. Просалова

фамилия, инициалы

« 18 » марта 20 20 г.

## 1 Перечень формируемых компетенций

Таблица – Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Код компетенции	Формулировка компетенции	Номер этапа
ОК-4	способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.	2

Компетенция считается сформированной на данном этапе (номер этапа таблица 1 ФОС) в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения - «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

## 2 Описание критериев оценивания планируемых результатов обучения

**ОК-4** способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Планируемые результаты обучения		Критерии оценивания результатов обучения
<b>Знает</b>	лексический минимум иностранного языка общего и делового характера;	правильность воспроизведения лексического материала в устной и письменной формах, грамотность использования активной лексики в устных и письменных ответах;
	грамматику в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия;	грамотность использования изученных грамматических конструкций в устных и письменных ответах;
<b>Умеет</b>	читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;	полнота и точность перевода текстов профессиональной направленности с английского языка на русский язык;
	умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении;	способность интерпретировать аудио и/или видео сообщения и адекватно реагировать на услышанное; полнота, логичность и связность устных и письменных высказываний, грамотность выбора изученных лексики и грамматики;
<b>Владеет навыками и/или опытом деятельности.</b>	фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и получать информацию из зарубежных источников.	логичность и связность речи, правильность произношения, грамотность выбора изученных лексики и грамматики при осуществлении коммуникации в устной и письменной формах в рамках изученных тем.

### 3 Перечень оценочных средств

Контролируемые планируемые результаты обучения		Контролируемые темы дисциплины	Наименование оценочного средства и представление его в ФОС	
			текущий контроль	промежуточная аттестация
Знания:	лексического минимума иностранного языка общего и делового характера;	Working Environment How to Get a Job Negotiations What Makes an Effective Presentation?	Лексический тренажёр VCBTutor (п. 5.1) Разноуровневые задания по темам (5.2) Контрольная работа 1 Контрольная работа 2 (п. 5.4)	Итоговая контрольная работа (п. 5.6)
	грамматики в объёме, необходимом для коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия			
Умения:	читать тексты профессионального характера с детальным охватом содержания, пользуясь словарем;	Working Environment How to Get a Job Negotiations	Разноуровневые задания по темам (5.2) Темы для коллоквиума (5.3) Контрольная работа 1 Контрольная работа 2 (п. 5.4)	Итоговая контрольная работа (п. 5.6)
	умение использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации и межличностном общении;			
Навыки:	фонетикой, лексикой и грамматикой английского языка в объёме, необходимом для того, чтобы предоставлять информацию профессионального характера и получать информацию из зарубежных источников.	Working Environment How to Get a Job Negotiations What Makes an Effective Presentation?	Разноуровневые задания по темам (5.2) Темы для коллоквиума (5.3) Контрольная работа 1 Контрольная работа 2 (п. 5.4) Презентация (п. 5.5)	Итоговая контрольная работа (п. 5.6)

### 4 Описание процедуры оценивания

Текущая и промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык модуль 3» включает в себя задания, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений (см. раздел 5).

Усвоенные знания и освоенные умения проверяются при помощи электронного тестирования (в том числе в ЭОС), а также в ходе выполнения контрольных заданий (контрольных работ).

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточной аттестаций количественной оценкой, выраженной в баллах, максимальная сумма баллов по дисциплине равна 100 баллам.

Таблица 4.1 – Распределение баллов по видам учебной деятельности

Вид учебной деятельности	Оценочное средство															
	VCB Test 1	VCB Test 2	VCB Test 3	Коллоквиум по темам				Разноуровневые задания			Контрольная работа 1	Контрольная работа 2	Творческое задание (презентация)	Итоговая контрольная работа	Итого	
				1	2	3	4	1	2	3						
Лабораторные занятия, в том числе в:	3	3	3	4	4	4	4									25
- ЭОС												15	15			30
Самостоятельная работа, в том числе в:																
- ЭОС								5	5	5						15
- МООК													10			10
Промежуточная аттестация														20		20
Итого																100

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

Сумма баллов по дисциплине	Оценка по промежуточной аттестации	Характеристика качества сформированности компетенции
от 91 до 100	«отлично»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями, умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности.
от 76 до 90	«хорошо»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации.
от 61 до 75	«удовлетворительно»	Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации.
от 41 до 60	«неудовлетворительно»	У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков.
от 0 до 40	«неудовлетворительно»	Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков.

## 5 Примерные оценочные средства

### 5.1 Лексический тренажёр VCBTutor

Списки слов и выражений по темам повседневного общения в соответствии с рабочей программой дисциплины «Иностранный язык модуль 3». (Для работы с тренажёром

используются файлы \*.vcb2, созданные при помощи редактора VCBTutor-editor.  
Методические материалы кафедры МКП)  
VCB Test #1 (Working Environment)  
VCB Test #2 (How to Get a Job)  
VCB Test #3 (Negotiations)

#### **Краткие методические указания**

Задание формируется программой-тренажером VCBTutor в режиме тестирования (индивидуально для каждого студента) методом случайного выбора из базы слов и выражений по данной теме, выполняется в направлении с русского языка на английский.

Количество лексических единиц, входящих в задание – 40

Время выполнения задания – 20 минут

#### **Шкала оценки:**

Оценка	Баллы	Описание
5	3	тест выполнен на 91% - 100%
4	2	тест выполнен на 66% - 90%
3	1	тест выполнен на 36% - 65%
2	0,5	тест выполнен на 16% - 35%
1	0	тест выполнен менее, чем на 16%

## **5.2. Комплект разноуровневых заданий**

### **1 Задания репродуктивного уровня**

Задание 1. Предложите перевод слова/выражения.

Задание 2. Соотнесите начало и конец фраз.

Задание 3. Выберите глагол в правильной форме.

Задание 4. Впишите в текст слова в необходимой форме.

### **2 Задания реконструктивного уровня**

Задание 1. Прочитайте/прослушайте текст. Укажите верно/неверно каждое из утверждений.

Задание 2. Прочитайте/прослушайте текст и ответьте на вопросы к тексту.

Задание 3. Переведите предложения на английский язык, используя изученные грамматические конструкции и лексику.

### **3 Задания творческого уровня**

Задание 1. Составьте предложения/текст на русском языке, используя изученные грамматические конструкции и лексику, для последующего перевода на английский язык.

Задание 2. Подготовьте сообщение на предложенную тему.

Задание 3. Перескажите текст.

Задание 4. Напишите резюме.

#### **Краткие методические указания:**

- изучите лексику и грамматику по теме;
- прослушайте рекомендованные аудио/видеозаписи (необходимое число раз);
- изучите шаблоны/образцы выполнения письменных заданий и используйте их за основу при выполнении задания;
- внимательно прочитайте заданные тексты и выполните упражнения к ним (выберите правильный вариант ответа из предложенных);
- проверьте себя (используя словари, изученные шаблоны, грамматические справочники).

За задание, входящее в комплект заданий по теме студент может получить определенное количество первичных баллов. Задания в тестовой форме оцениваются по количеству правильных ответов, для остальных заданий предусмотрены свои шкалы

оценивания\* (см. Приложение 1,2,3). Общее количество первичных баллов приравнивается к 100% и оценивается по шкале, приведенной ниже.

**Шкала оценки:**

Оценка	Баллы	Описание
5	5	контрольная работа выполнена на 91% - 100%
4	4	контрольная работа выполнена на 71% - 90%
3	3	контрольная работа выполнена на 46% - 70%
2	2	контрольная работа выполнена на 16% - 45%
1	1	контрольная работа выполнена менее, чем на 16%

**5.3. Список вопросов к коллоквиуму:**

**по теме 1:**

1. What kind of jobs have you had (part-time and full-time)? How many jobs do you think you'll have in your life?
2. What is your dream job?
3. Are there jobs that are only for women or only for men?
4. How many jobs do you think you'll have in your life?
5. Are there any jobs you would refuse to do, regardless of the pay?
6. Who has the best job in the world? Why do you think so?
7. Which of the business sectors would you like to work in? Why? Can you name a company in each sector?
8. Is it important for you to have benefits that show a person's status in an organization?

**по теме 2:**

9. Do you often check the jobs ads in newspapers or on the Internet? 2) What kinds of jobs interest you most and least?
10. What do you think of job interviews? What do you do before a job interview? What experience do you have of job interviews?
11. What's the best way to pass a job interview? What should you wear to a job interview?
12. Why do people get nervous in job interviews? What difficult questions have you in an interview?
13. What are your strong points in job interviews? What are your weak points in job interviews?
14. Is it important to ask questions in interviews?

**по теме 3:**

15. What is negotiation? Why do we negotiate? Can you think of three reasons?
16. When and where can (could) you negotiate? Did you negotiate?
17. Why are negotiation skills important?
18. What can help you to succeed in negotiations?
19. Was there a time when someone offered you a great deal?
20. What are some good negotiation tactics?
21. What is the best outcome of a negotiation?
22. Do you think men or women are better at negotiations? Why?

**по теме 4:**

23. What are the features of a great presentation?
24. What techniques can help you to improve your presentation skills?
25. How can one design and develop presentations?
26. How to deal with nerves?
27. What makes your presentation strong?

**Краткие методические указания:**

- изучите информацию по теме (используйте материал учебника, электронного курса Moodle, информацию из сети Интернет, а также из других источников);
- повторите активную лексику по изученной теме;
- подготовьте ответы на вопросы, предложенные к обсуждению;
- подготовьте свои вопросы по теме.

Ответы на вопросы должны содержать ваше мнение (примеры), а также аргументы в защиту мнения по каждому вопросу.

### Шкала оценки:

Оценка	Балл	Описание
«отлично»	4	выставляется студенту, если студент активно выражал свое мнение, убедительно аргументировал свой ответ
«хорошо»	3	выставляется студенту, если студент в целом участвовал в обсуждении, аргументация недостаточно убедительна, в ответах допущены незначительные ошибки
«удовлетворительно»	2	выставляется студенту, если студент неактивно участвовал в обсуждении, не смог аргументировать свой ответ и / или в ответах / аргументах допущены существенные ошибки
«неудовлетворительно»	1	выставляется студенту, если студент практически не участвовал в обсуждении, не имеет собственного мнения относительно обсуждаемых вопросов, в ответах допущены грубые ошибки, значительно затрудняющие понимание ответа студента.
«неудовлетворительно»	0,5	выставляется студенту, если студент почти не участвовал в обсуждении, не имеет собственного мнения относительно обсуждаемых вопросов, в ответах допущены грубые ошибки, из-за которых не представляется возможным выполнение поставленного задания.
«неудовлетворительно»	0	выставляется студенту, если студент не участвовал в обсуждении.

### 5.4. Контрольные работы по темам

1. Working Environment.

2. How to Get a Job.

3. Negotiations.

#### Примерные задания для контрольной работы

#### Контрольная работа № 1

##### Вариант 1

Задание 1. Выберите правильное слово или фразу, чтобы завершить диалог.

Задание 2. Прослушайте аудиотекст на английском языке и выберите правильные варианты ответа на вопросы.

Задание 3. Переведите текст с английского языка на русский с использованием словаря.

Задание 4. Расскажите о компании, в которой вы хотели бы работать (опишите ее организационную структуру и объясните, почему Вы выбрали именно эту компанию).

##### Вариант 2

Задание 1. Заполните пропуски в тексте правильной формой глагола.

Задание 2. Прослушайте аудиотекст на английском языке и выберите правильные варианты ответа на вопросы.

Задание 3. Переведите текст с английского языка на русский с использованием словаря.

Задание 4. Прочитайте текст о компании и расскажите о должностных обязанностях, которые приходится выполнять сотрудникам этой компании.

#### Контрольная работа № 2

##### Вариант 1

Задание 1. Прослушайте диалог и ответьте на вопросы.

Задание 2. Переведите текст с английского языка на русский с использованием словаря.

Задание 3. Внимательно прочитайте рекламное объявление и напишите резюме.

Задание 4. Изучаете предложенную ситуацию и разыграйте диалог (ваша задача: получить скидку на заказ товаров).

##### Вариант 2

Задание 1. Прослушайте диалог и ответьте на вопросы.

Задание 2. Переведите текст с английского языка на русский с использованием словаря.

Задание 3. Внимательно прочитайте рекламное объявление и напишите резюме.

Задание 4. Изучаете предложенную ситуацию и разыграйте диалог (ваша задача: предоставить скидку при условии увеличения объемов первоначального заказа).

### **Краткие методические указания:**

- повторите лексику и грамматику по изученным темам, до выполнения задания, внимательно прочитайте само задание;
- внимательно прочитайте задание и затем прослушайте аудиовидеозапись; предложите свой вариант ответа;
- выполните письменно задание, используя изученные шаблоны, грамматику и лексику; отредактируйте свой ответ;
- внимательно прочитайте контрольный текст для перевода (1-2 раза) и выполните перевод (используя словарь при необходимости); отредактируйте свой перевод;
- составьте план устного ответа (продумайте содержание ответа, а также вспомните лексику и грамматику, которые вы будете использовать в своем ответе).

За каждое задание контрольной работы студент может получить определенное количество первичных баллов. Задания в тестовой форме оцениваются по количеству правильных ответов, для остальных заданий предусмотрены свои шкалы оценивания\* (см. Приложение 1,2,3). Общее количество первичных баллов приравнивается к 100% и оценивается по шкале приведенной ниже.

### **Шкала оценки:**

Оценка	Баллы	Описание
5	15-13,6	контрольная работа выполнена на 91% - 100%
4	13,5-10,6	контрольная работа выполнена на 71% - 90%
3	10,5-6,9	контрольная работа выполнена на 46% - 70%
2	6,8-2,4	контрольная работа выполнена на 16% - 45%
1	0-2,3	контрольная работа выполнена менее, чем на 16%

### **5.5. Творческое задание (презентация)**

По результатам прохождения курса MOOK "What Makes an Effective Presentation?" студенты готовят небольшую презентацию по одной из тем (см. список ниже) или по другой теме, согласованной с преподавателем.

#### **Список тем для презентаций:**

1. My Dream Job.
2. The Best Company to Work for.
3. Hard and Soft Skills.
4. How to Get a Job.
5. To Negotiate or Not Negotiate.
6. How to Kill Your Resume
7. How to Get a Job Interview
8. Job Interview: Dos and Don'ts
9. The Skill of Presenting Ideas.

#### **Краткие методические указания:**

- подготовьте и проведите презентацию по одной из предложенных тем. Представьте самую важную информацию в виде презентации Microsoft Power Point. Ваша презентация должна содержать 6-10 слайдов;
- повторите лексику необходимую для выступления;
- составить план выступления;



- при подготовке к презентации используйте иллюстративный материал и знания/умения, полученные при прохождении курса MOOK "What Makes an Effective Presentation?", а также материалы из других источников.

**Шкала оценки:**

<b>Оценка</b>	<b>Балл</b>	<b>Описание</b>
«отлично»	10-9	выставляется студенту, если студент полностью раскрыл тему, презентация содержит необходимое количество слайдов, подготовлен план выступления, выступление не содержит существенных ошибок
«хорошо»	8-7	выставляется студенту, если студент полностью раскрыл тему, презентация содержит необходимое количество слайдов, подготовлен план выступления, допущены незначительные ошибки в речи
«удовлетворительно»	6-5	выставляется студенту, если студент не полностью раскрыл тему, презентация содержит необходимое количество слайдов, частично подготовлен план выступления, допущены грубые ошибки в речи
«неудовлетворительно»	4-3	выставляется студенту, если студент не раскрыл тему, презентация не содержит нужного количества слайдов и /или не подготовлен план выступления, допущены грубые ошибки в речи
«неудовлетворительно»	2-1	выставляется студенту, если студент не раскрыл тему, презентация не содержит нужного количества слайдов, студент не владеет темой, не подготовил план выступления.
«неудовлетворительно»	0	выставляется студенту, если студент не представил презентацию.

**5.6. Итоговая контрольная работа**

Контрольная работа включает в себя задания по темам, пройденным в течение семестра: Working Environment. How to Get a Job. Negotiations. What makes an Effective Presentation?

**Типовые контрольные задания:**

1. Выберите правильную фразу, чтобы завершить диалог.
2. Прослушайте аудиотекст на английском языке и выберите правильные варианты ответа на вопросы.
3. Прочитайте текст и выберите правильные варианты ответа на вопросы к тексту.
4. Изучите анкету кандидата на должность в вашей компании, проведите собеседование о приеме на работу.

**Краткие методические указания:**

- повторите лексику и грамматику по изученным темам, до выполнения задания, внимательно прочитайте само задание;
- перед прослушиванием аудиовидеозаписи или выполнением задание на чтение, внимательно прочитайте задание; предложите свой вариант ответа;
- составьте план устного ответа (продумайте содержание ответа, а также вспомните лексику и грамматику, которые вы будете использовать в своем ответе).

Итоговая контрольная работа подготовлена с применением инструментов ЭОС Moodle (кроме устного ответа). В ЭОС размещена подробная инструкция по выполнению теста. Тест выполняется в компьютерных аудиториях с ограничением во времени.

**Шкала оценки:**

<b>Оценка</b>	<b>Баллы</b>	<b>Описание</b>
5	19-20	тест выполнен на 91% - 100%
4	16-18	тест выполнен на 71% - 90%
3	12-15	тест выполнен на 46% - 70%
2	7-11	тест выполнен на 16% - 45%
1	0-6	тест выполнен менее, чем на 16%

Общая шкала оценивания устного ответа

Первичные баллы	Содержание	Взаимодействие с собеседником	Лексическое оформление речи	Грамматическое оформление речи	Произношение
3	<b>Задание полностью выполнено:</b> цель общения успешно достигнута, тема раскрыта в заданном объеме.	<b>Демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> активно включается в беседу и поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, при необходимости проявляет инициативу при смене темы, восстанавливает беседу в случае сбоя.	Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче.	Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок.	<b>Речь понятна:</b> в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносит правильно.
2	<b>Задание выполнено:</b> цель общения достигнута, однако тема раскрыта не в полном объеме.	<b>В целом демонстрирует способность логично и связно вести беседу:</b> включается в беседу, и в большинстве случаев поддерживает ее с соблюдением очередности при обмене репликами, не всегда проявляет инициативу при необходимости смены темы, демонстрирует наличие проблемы в понимании собеседника.	Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении.	Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания.	<b>В основном речь понятна:</b> не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносит правильно, интонационный рисунок в основном правильный.
1	<b>Задание выполнено частично:</b> цель общения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме.	<b>Демонстрирует неспособность логично и связно вести беседу:</b> не сразу включается в беседу и не стремится поддерживать ее, не проявляет инициативы при необходимости смены темы, передает наиболее общие идеи в ограниченном контексте; в значительной степени зависит от помощи со стороны собеседника.	Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи.	Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание.	<b>В отдельных случаях понимание речи затруднено</b> из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; неправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего.
0	<b>Задание не выполнено:</b> цель общения не достигнута.	Не может поддерживать беседу.	Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи.	Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи.	<b>Речь почти не воспринимается на слух</b> из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков.

Общая шкала оценивания письменного ответа

Критерии Первичные баллы	Содержание	Организация текста	Лексическое оформление	Грамматическое оформление	Орфография и пунктуация
3	<b>Задание выполнено полностью:</b> содержание отражает все аспекты, указанные в задании; стилизовое оформление речи выбрано правильно с учетом цели высказывания и адресата; соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание логично; средства логической связи использованы правильно; текст разделен на абзацы; оформление текста соответствует нормам, принятым в стране изучаемого языка.	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче; практически нет нарушений в использовании лексики.	Используются грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей. Практически отсутствуют ошибки.	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.
2	<b>Задание выполнено:</b> некоторые аспекты, указанные в задании, раскрыты не полностью; имеются отдельные нарушения стилизового оформления речи; в основном соблюдены принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание в основном логично; имеются отдельные недостатки при использовании средств логической связи; имеются отдельные недостатки при делении текста на абзацы; имеются отдельные нарушения в оформлении текста.	Используемый словарный запас соответствует поставленной задаче, однако встречаются отдельные неточности в употреблении слов либо словарный запас ограничен, но лексика использована правильно.	Имеется ряд грамматических ошибок, не затрудняющих понимание текста.	Имеется ряд орфографических и/или пунктуационных ошибок, которые не значительно затрудняют понимание текста.
1	<b>Задание выполнено не полностью:</b> содержание отражает не все аспекты, указанные в задании; нарушения стилизового оформления речи встречаются достаточно часто; в основном не соблюдаются принятые в языке нормы вежливости.	Высказывание не всегда логично; имеются многочисленные ошибки в использовании средств логической связи, их выбор ограничен; деление текста на абзацы отсутствует; имеются многочисленные ошибки в оформлении текста.	Использован неоправданно ограниченный словарный запас; часто встречаются нарушения в использовании лексики, некоторые из них могут затруднять понимание текста.	Либо часто встречаются ошибки элементарного уровня, либо ошибки многочисленны, но затрудняют понимание текста.	Правила орфографии и пунктуации не соблюдаются.
0	<b>Задание не выполнено:</b> содержание не отражает те аспекты, которые указаны в задании, или не соответствует требуемому объему.*	Отсутствует логика в построении высказывания; текст не оформлен.	Крайне ограниченный словарный запас не позволяет выполнить поставленную задачу.	Грамматические правила не соблюдаются.	Орфографические ошибки практически отсутствуют. Текст разделен на предложения с правильным пунктуационным оформлением.

\* Если критерий «содержание» оценивается в 0 первичных баллов, вся работа оценивается в 0 первичных баллов.

### Приложение 3

#### Общая шкала оценивания письменного перевода

Первичный балл	Описание
5	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; грубые ошибки отсутствуют (есть некоторые неточности).
4	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода в целом соблюдены; допущены незначительные (несмысловые)* ошибки.
3	выставляется студенту, если перевод выполнен в установленные сроки, содержание сообщения передано полностью, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены две полные (смысловые) ошибки
2	выставляется студенту, если перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены три полные (смысловые) ошибки
1	выставляется студенту, если перевод выполнен с опозданием, и /или содержание сообщения искажено, стиль и нормы языка перевода нарушены; допущены более трех полных (смысловых) ошибок

\*Смысловая ошибка принимается за основной критерий при оценке качества перевода и служит основной расчетной единицей – полной ошибкой.

Классификация ошибок и их оценка в баллах представлены в таблице ниже:

Вид ошибки	Первичный балл
<b>Смысловая ошибка</b> – полное искажение смысла, опущение существенной информации, привнесение неверной информации.	-1
<b>Искажение части предложения</b>	-0,3
<b>Неточность</b> – опущение несущественной информации, привнесение лишней информации, не приводящее к существенному изменению смысла; не совсем точное толкование текста, не ведущее к его искажению.	- 0,2/-0,1
<b>Грамматическая ошибка</b> – ошибка в передаче значения грамматической формы (несогласование членов предложения, неправильное оформление временных форм глагола, не приводящее к существенному изменению исходного смысла).	- 0,3
<b>Лексическая (терминологическая) ошибка</b> – ошибка в передаче контекстуального значения слова, не носящая стилистического характера (использование слова в его наиболее распространенном словарном значении, отсутствие необходимой адекватности замены, обусловленной контекстом и нормами данного языка).	-0,3
<b>Стилистическая ошибка</b> – отступление от стилистических норм языка для данного стиля речи (ошибочное употребление синонимов, нарушение правил сочетаемости, ...).	-0,2
<b>Нарушение норм орфографии и пунктуации</b>	- 0,2

Несколько раз повторяющаяся ошибка (неточность) – считается за одну ошибку (неточность).

При незаконченном переводе оценка снижается:

если перевод незакончен на более чем на 10% - на один первичный балл;

если перевод незакончен на более чем на 20% - на два первичных балла;

если перевод незакончен на более чем на 30% - на три первичных балла.